

Luis Gastaldi  
Médico Cirujano Partero  
Calle Sarandi frente a la Plaza Principal. Sarandi del Yi.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César  
Rematador Páginas  
Calle Sarandi Entre Berro y Batlle. Sarandi del Yi

Año III

Sarandi del Yi, Julio 2 de 1932

Núm. 102

## EL ALUMBRADO PÚBLICO ES INSUFICIENTE

El Concejo Auxiliar debería gestionar su ampliación.

En otro lugar de esta edición y en la relación de asuntos considerados por nuestro Concejo Auxiliar, informamos haberse aprobado el correspondiente radio para la aplicación del Impuesto General Municipal.

Ahora bien: los propietarios comprendidos dentro de ese radio, demasiado amplio quizás, están obligados a pagar conjuntamente con la Contribución Inmobiliaria las respectivas cargas municipales, incluso en ellas, como se sabe, el impuesto correspondiente por arco voltaico.

Se grava con este impuesto, pues, a infinidad de propietarios que no reciben actualmente los beneficios del alumbrado eléctrico, o si lo reciben, resulta éste en extremo deficiente de acuerdo con la erogación anual que por ese concepto al contribuyente se le exige.

Nos hemos ocupado con anterioridad de lo insuficiente que resulta el alumbrado público, que no está ni remotamente en consonancia con la importancia edilicia de Sarandi del Yi.

Nuestras plazas y calles, aún las más centrales, carecen del alumbrado necesario, estando en la actualidad en peores condiciones que cuando nos alumbrábamos con faroles a nafta.

Entendemos que nuestra autoridad municipal, que la creemos dispuesta a realizar obra positiva en beneficio de esta localidad, debería sin pérdida de tiempo iniciar las gestiones correspondientes, para obtener la ampliación del alumbrado público, de acuerdo con las verdaderas necesidades de la población.

A nosotros nos resulta inconcebible que localidades de este mismo departamento, de una importancia mucho menor que la nuestra, y que aportan a las arcas municipales un rendimiento rentístico también menor, indudablemente, al de Sarandi del Yi, dispongan de un servicio de alumbrado eléctrico más amplio y mejor que nuestra Villa.

Y nuestro Concejo Auxiliar está en la obligación de hacer algo por nosotros en ese sentido, justificando de tal modo el cobro del impuesto que al principio citamos.

Felisberto Hernández

El trecho primero en el sentido de acercarnos y comprender la obra literaria de Hernández se halla, esencialmente, en algunas consideraciones acerca de determinadas condiciones de cansancio, a veces, ignoradas para nosotros mismos.

Hay cosas que nos traen hacia las reales esferas del alma, en su sentido de perfección, o auto-visualización de sí misma.

La inconsciencia de ciertas cosas sólo se hacen conscientes, a veces, por semejanza.

La insuficiencia de «verse» directamente trae aparejado un cúmulo de factores, que solo en la meditación desenfrenada ascienden a la conciencia para manifestarse en amorfis moinexplicable. Al llegar a esta última la esencia de ciertos libros, de esos que el vulgo llama «raros», sentimos un deshacer de mallas en nuestro íntimo. Yérguese ahora una mujer pura que se llama escondida verdad. La vemos, y sentimos el placer de poseerla en nuestra avidez intelectiva, pues ella es el sexo opuesto de

nuestro cansancio. Acabamos por convencernos de que la esperábamos. La mujer tiene los ojos negros.

Quien haya leído muchos libros y gusre de ellos, lea un cuento de Andreiev.

Muy común es que gustemos por costumbre, y esto es lo peor.

Dormímos a veces soñando que oímos un canto que se inició al dormirnos, sin saber si ha terminado.

Si despertamos lo más natural es pensar pue terminó al despertarnos. Si nos era grato, lamentamos no oírlo. Sin embargo, nos convencemos al fin que estamos equivocados. El canto era aburrido y ya no deseábamos oírlo. Más lo supimos luego que oímos el otro, que surgió del silencio.

Este silencio corresponde a una meditación acerca de los vaiores.

He oido a muchos exclamar, cerrando una página de Andreiev.

¡Uf! ¡Esto es insoportable! Más no se dan cuenta que ellos son los insoportables, pues están

cansados de soportar muchas cosas, y no admiten soportar cosas, en su impotencia, que no estén ya acostumbrados a sopitar.

Quien vaya prevenido a dichas lecturas, es el que saca la mejor parte.—Continuaré.

Rodolfo Astrada

### Notas de Policía

#### Sobre un sumario policial

En el sumario instruido al Comisario Seccional, señor José Rodríguez Díaz, con motivo de la denuncia formulada por el señor Catalino González, el Ministerio del Interior dictó últimamente la siguiente resolución:

«Considerando: que de los respectivos obrados no se desprende que el funcionario denunciado haya incurrido en irregularidad funcional que comprometa su responsabilidad, procede en consecuencia desestimar la denuncia formulada».

«Se resuelve: Archivar la expresada información sumaria».

#### Los revisadores de patentes de rodados

Nos comunica la Secretaría del Concejo Auxiliar, que el día 30 de Junio próximo pasado, quedaron cesantes en sus funciones los señores revisadores de patentes de rodados que actuaban en esa sección.

Próximamente se designarán los funcionarios remplazantes.

### Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 9 a 12 y de 14 a 17 horas.

Concejo Auxiliar: De 13 a 17 horas. Los sábados de 9 a 12 horas. Una hora extraordinaria todos los días de 10 a 11 horas, incluso feriados.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas. Telégrafo Nacional: De 7 y 30 a 22 y 30 horas, incluso domingos y festivos.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

### Los nuevos Tenientes Alcaldes

La Alta Corte de Justicia acaba de designar las personas que desempeñarán las funciones de Tenientes Alcaldes durante trienio 1952-1955.

De acuerdo con esas designaciones, actuarán en esta sección los siguientes señores:

Primer Distrito: Ricardo Ayguer; Segundo: Francisco Arrascaeta; Tercero: Félix C. Irureta; Cuarto: Emilio Osinaga, a quien se le encarga del 5º.

## Hermana Maestra!...

Hermana maestral... Detente un minuto solamente!... Oye mi palabra sincerísimal... Si amas lo bello, lo bueno, y anhelas el porvenir de la patria, no lo eches en olvido!...

Y si luego la encuentras noble y generosa—¡cómo no la has de encontrar si tu posees un corazón pleno de amor hacia los niños, progreso de la raza y de la humanidad!—derrámala como una esencia purísima sobre las almas de tus alumnos, de esos niños bulliciosos y felices, ajenos a todas las amarguras y vicisitudes de la vida!...

Hermana maestral... Tú tienes en las manos el sol que vivifica y fortalece los espíritus; tú posees los dones que retemplan el corazón de los huérfanos de caricias maternas; sobre ti caerá en un tiempo no lejano la bendición, inefable de todos los hombres honrados y ansiosos de fraternidades porque tú eres la segunda madrecita de los niños que van en busca de tu pan espiritual y de tu palabra consoladora!...

Hermana maestral... Haz por ellos todo lo que esté a tu alcance y ofréndales todo el amor y la ternura que encierra tu corazón de niña bondadosa, que al final de tu santo apostolado recibirás el premio justísimo a que tienen derecho los verdaderos orientadores de la humanidad!...

No desmayes nunca, hermana maestral... Sé siempre la estrella fulgente que guía las almas y las desvia de las sombras de la ignorancia!...

Enséñales continuamente a despreciar todos los vicios que pueden arraigar en sus conciencias infantiles!... Fero ante todo, sobre todo incúlcales el odio acérrimo hacia el alcohol... que lo aborres con toda su alma, con todas las fuerzas posibles!...

Háblales serenamente de los terribles estragos que hace el alcohol en los seres humanos, en el organismo, en el cerebro!...

T. M. González Barbe

## MUNICIPIO

## CONCEJO AUXILIAR

Con asistencia de los Concejales señores Héctor J. Moreira, B. Telmo Villarreal, Juan H. Guridi, Hortensio A. Lembo, Pedro P. Píriz, Ledesma y Juan Vignoli, sesionó extraordinariamente la última semana el Concejo Auxiliar de esta localidad.

Tomó las siguientes resoluciones:

Aprobar el acta de la sesión anterior, con una observación de los señores Píriz y Villarreal, referente a la multa aplicada por el Inspector de Rodados, señor Félix Romero, al coche N.º 1231.

Fué aceptado en todas sus partes el Reglamento Interno que regirá para el Concejo durante el periodo que dure su actuación.

—Se aprueba el radio para la aplicación del Impuesto General Municipal, cuyos límites son los siguientes:

Al Norte, por la calle Rincón comprendiendo sus dos frentes desde Boulevard Pereira hasta Presidente Giró; ésta en sus dos frentes hasta Justo Lema; ésta en sus dos frentes hasta Presidente Oribe; ésta en sus dos frentes hasta Ituzaingó; ésta en sus dos frentes hasta Rivera; por el Oeste Presidente Rivera en sus dos frentes hasta Cerrito; por el Sur calle Cerrito en sus dos frentes hasta Boulevard Pereira; por el Este, Boulevard Pereira hasta Rincón comprendiendo las manzanas N.º 56, 57, 58 y 59.

Habiéndose solicitado verbalmente por una Comisión delegada del «Centro Cultural Vaz Ferreira», —compuesta por los señores Genuino Rodríguez Castro, Herman Núñez y Aparicio Sánchez, una subvención para

los intelectuales señores Yamandú Rodríguez y Felisberto Hernández y con el objeto de realizar un recital literario musical, gratuito, —se resolvió, no acceder a la solicitud referenciada por carecer de rubro para ello, apesar del agrado con que recibió el Concejo esa petición.

—Por moción del Concejal Sr. Guridi, se resolvió solicitar al Concejo Departamental el envío del Director de Obras Municipales, a fin de proceder en lo posible al delineamiento de algunos huertos y manzanas de los alrededores de la Villa.

—Por último se acordó, hasta nueva resolución, fijar un término de dos horas para las sesiones del Concejo, o sea de 21 a 23 horas.



## RADIO URUGUAY

FIGUEIRA, CANEPA y Cia.

MILLAN 2370

- PROGRAMA DE MAÑANA DOMINGO 3 DE JULIO DE 1932  
C. x26 Longitud de onda 825.70 mts.
- 10 Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Carducci.
  - 10.30 Música alegre italiana.
  - 11 Noticioso.
  - 11.30 Audición de piano por el profesor Nestor Rosa Giffuni.
  - 12.30 Fragmentos de la opereta de Planquette «Las Campanas de Courneville».
  - 13 Hora Oficial.
  - 13.01 Novedades típicas.
  - 13.35 Cenizas del Fogón (Hora tipicamente criolla para los verdaderos amantes del género campero).
  - 16 Fragmentos de las zarzuelas: «En plena locura», «La Pastorela», «La Marcha de Cádiz», etc.
  - 17 Selección de bailables modernos.
  - 18.30 Fox Trot, cuartetos y canciones.
  - 19 Noticioso.
  - 19.30 Repertorio campero pon Magaldi Noda, Fleurquin-Febre, Simone, etc.
  - 20 Charlas Humorísticas por el escritor Sr. Caballero Soriano.
  - 20.30 Couplets y canciones españolas por Sofía del Campo, Cortés, Molina, etc.
  - 21 Oberturas de «La muda de Portici», «Mignon», «La Novia Vendida».
  - 21.30 Romanzas cantadas por Lucrezia Bori, Chanlee, Zanatello, Rosa Ponselle, Rimini, Mazzei, etc.
  - 22.30 Solos de piano y de violín.



## Banco del Uruguay

## INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1898 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq. Piedras  
Agencia en París (Avenida de la Operá 41)

## DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES  
Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Latravide Cordon: Avenida 18 de Julio Núm 1659  
CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242  
SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azucar Pando Paso de los Toros Paysandú Rio Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	del 6 1/2 al 8 % anual
Vales	del 5 1/2 % al 6 %
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 %
Cauções	5 1/2 a 6 %
Redescuentos	4 1/2 %
Credito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 %
Operaciones muy garantidas	convencional

## ABONA

En Caja de Ahorros y Aleencias hasta 1000 el 5 % anual  
» » » » de \$ 1000 hasta 10.000 3 %

En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 %

En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 %

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solose abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

## Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00	3 %
A seis : :	» 10.000.00	3 1/2 %
A doce : :	» 10.000.00	4 %

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ  
Gerente  
Sarandí del Yí

DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO.

**División****Definiciones**

División o partición es una operación por la cual se busca cuántas veces un número llamado dividendo contiene a otro llamado divisor.

Así, dividir 28 por 7, es buscar cuántas veces contiene al 7 el número 28. Esta definición supone que el cociente es número entero.

La división es una operación inversa de la multiplicación, que tiene por objeto, conociendo el producto de dos factores cuales quiera y uno de ellos, hallar el otro.

Llámase dividendo el número que debe dividirse o partirse en tantas partes iguales como unidades tiene el divisor.

Divisor es el número por el cual se ha de partir el dividendo, para saber cuántas veces cabe en él.

El número que resulta de la partición del dividendo por el divisor se llama cociente.

El divisor y el cociente son los factores del dividendo.

La división de un número por otro es exacta o no. Es exacta cuando el dividendo es un múltiplo cabal del divisor.

Así, como 45 dividido por 9 da exactamente 5 en el cociente, tenemos: 45 igual a 9 por 5. También habría podido dividirse 45 por 5, y encontrar exactamente 9 en el cociente. De donde resulta este principio:

Cualquier número es divisible por cada uno de sus factores.

La división de un número por otro no es exacta cuando el dividendo no es un múltiplo cabal del divisor.

Así, como 45 dividido por 7 da 6 por cociente y 3 de residuo, tenemos: 45 igual a 7 por 6 más 3. De donde resulta este principio:

Cuando la división de dos números no es exacta, el dividendo es igual al divisor multiplicado por el cociente más el residuo.

Llámase residuo de una división el excedente del dividendo sobre el mayor múltiplo del divisor. El residuo ha de ser necesariamente menor que el divisor.

El dividendo y divisor representan cantidades abstractas, aunque en la práctica el dividendo es número concreto, y las unidades del cociente deben ser de la misma especie que las del dividendo.

La división se indica con el signo:, que se lee dividido por, o poniendo el dividendo encima del divisor, separados con una raya horizontal u oblicua.

Así, la división de 42 por 7 se indica  $42 \div 7$ , o  $42/7$ .

**Diversos casos de la división**

Distinguiremos 3 casos en la división de enteros.

Caso 1. El divisor y el cociente son números dígitos.

Sea de dividir 42 por 7.

Dividir 42 por 7 es, según la

**LA PÁGINA DEL ESTUDIANTE**

definición, buscar cuántas veces el número 7 está contenido en 42; se puede pues encontrar el resultado por medio de sustracciones sucesivas. Así:

$$\begin{array}{r} 42 - 7 = 35 \\ 35 - 7 = 28 \\ 28 - 7 = 21 \\ 21 - 7 = 14 \\ 14 - 7 = 7 \\ 7 - 7 = 0 \end{array}$$

por donde se ve que el número 7 está contenido 6 veces en 42. Pero para proceder más rápidamente, se escribe el número 42; a su derecha, encima de una raya horizontal, el 7; se separa con una raya vertical el dividendo del divisor (las dos rayas se llaman galera);

$$42 \quad | \quad 7 \\ 0 \quad . \quad 6$$

en seguida se dice: en 42 cuántas veces 7, 6 veces; 6 por 7 son 42, de 42 queda 0. El número 6 es el cociente buscado.

Nota.—Este ejemplo manifiesta que la división no es más que una sustracción abreviada, y que es inversa de la multiplicación.

Caso 2. El dividendo y el divisor son números compuestos, y el cociente, número digito.

Sea de dividir 5847 por 849.

Dispongamos la operación como arriba:

$$\begin{array}{r} \text{Dividendo } 5847 \quad | \quad 849 \text{ Divisor} \\ \qquad\qquad\qquad 5094 \quad | \quad 6 \quad \text{Cociente} \\ \text{Residuo} \quad 753 \end{array}$$

Dividir 5847 por 849, es buscar un cociente que, multiplicado por 849, dé 5847. Ahora bien, 5847 está comprendido entre:

849 por 1 y 849 por 10; luego el cociente estará comprendido entre 1 y 10, y tendrá por tanto una sola cifra.

Para determinar cuál es ésta, se observa que el producto de las centenas del divisor por dicha cifra da centenas, y este producto no puede encontrarse sino en las 68 centenas del dividendo.

Pero en las 58 centenas pueden encontrarse algunas más provenientes del producto de las otras partes del divisor por dicha cifra. Luego, dividiendo 58 por 8, no resultará una cifra mucho menor, pero podría resultar una muy superior.

58 dividido por 8 da 7.

Para ver si 7 es la cifra verdadera, se multiplica 849 por 7:

$$849 \text{ por } 7 \text{ igual a } 5943$$

Como el producto 5943 es mayor que 5847, el guarismo 7 existe al verdadero. Probemos con 6.

$$849 \text{ por } 6 \text{ igual a } 5094$$

Ya que este último es menor que 5847, se deduce que 6 es el guarismo verdadero. Se resta 5094 de 5847, y el residuo 753 indica que la división no es exacta.

$$\begin{array}{r} 5847 \quad | \quad 849 \\ \qquad\qquad\qquad 5094 \quad | \quad 6 \\ \qquad\qquad\qquad 753 \end{array}$$

Nota.—En la práctica se dice: 58 entre 8 a 6; 6 por 9 igual a 54, de 57 quedan 3, y llevo 5; 6 por 4 igual a 24 y 5 que llevo son 29, de 34 quedan 5, y llevo 5; 6 por 8 igual a 48 y 5 que llevo son 51, de 58 quedan 7. El cociente es 6, y el residuo 753.

Caso 3. El dividendo, el divisor y el cociente son números compuestos.

Para dividir un número compuesto por otro, téngase presente las reglas que siguen:

Regla 1. Se escribe el divisor a la derecha del dividendo, se parándolo por la galera.

2. Se separan en el dividendo tantas cifras como tiene el divisor; si la cantidad separada es menor que el divisor, se toma otra cifra más del dividendo.

3. Se parte este dividendo parcial por el divisor, y se encuentra así la primera cifra del cociente.

4. Se multiplica todo el divisor por la cifra encontrada, y el producto se resta del dividendo parcial.

5. Al lado de la diferencia que resulta se baja la siguiente cifra del dividendo; luego se divide este número que forma el 2.º dividendo parcial, por el divisor, y se encuentra la segunda cifra del cociente.

6. Se multiplica esta última cifra por el divisor, y el producto se resta del 2.º dividendo parcial.

7. Se continúa la operación hasta que hayan bajado todos los guarismos del dividendo.

El conjunto de las cifras en contradas forma el cociente.

El producto del divisor por la cifra que se escribe en el cociente, debe ser menor que el dividendo parcial del cual debe restarse, o siquiera ser igual a él.

El residuo de cada división parcial debe ser siempre menor que el divisor, de otro modo deben aumentarse al correspondiente guarismo del cociente una o más unidades.

La cifra del cociente jamás debe de pasar de 9 en cada división parcial; porque entonces la cifra anterior del cociente es inferior a la verdadera con una o más unidades.

Cuando después de bajar un guarismo del dividendo para formar otro dividendo parcial, éste es menor que el divisor, se escribe un cero en el cociente y se bajo otra cifra para formar el verdadero dividendo parcial; el cero es necesario para reemplazar las unidades que faltan en el cociente.

**Historia****Las encomiendas**

Llamábbase encomiendas a la repartición de tierras e indios que se hacía entre los conquistado-

res. Los indios tenían que cultivar la tierra en provecho de los españoles, teniendo sus dueños la obligación de enseñarles la religión cristiana, civilizarlos y tratarlos paternalmente; pero por la codicia de los encomenderos y contra la voluntad de los Reyes, la encomienda se les hizo a los pobres indios carga casi tan pesada como la esclavitud.

Las había de dos clases:

1a. La mita, en la cual los indios prestaban un servicio temporal (2 meses al año) a sus dueños, quedando libres durante el resto del año. Los niños, las mujeres y los ancianos de más de 50 años, así como los caciques, eran eximidos de ese cargo. Llamábanse mitayos los indios sujetos al tributo de la mita.

2a. La yanacona, en la cual los indios podían ser empleados según el buen placer de sus amos; pero éstos no podían venderlos ni despedirlos por malos, inútiles o enfermos. Estaban por el contrario, obligados a vestirlos, alimentarlos, cuidarlos en sus enfermedades e instruirlos en algún arte u oficio.

**Nombres verbales terminados en «ción» y «sión»**

Los verbos regulares, como se indicará más adelante, poseen tres raíces: dos para los tiempos simples y una para los compuestos. La primera raíz,—la general de los tiempos simples—se obtiene con sólo separar del presente de infinitivo, que es la voz nominal del verbo, o en términos más precisos, el nombre del verbo, las terminaciones propias de las tres conjugaciones españolas: ar, er, ir.

Esta raíz es la que sirve a los efectos de la derivación, según se ha dicho, cuando el privativo lo constituye un verbo.

Así de estudiar, la primera raíz verbal, que se utiliza en la derivación, es estudi-; de leer, es le-; de escribir, escrib-.

Existe en castellano infinidad de nombres abstractos que se han deribado de los verbos, agregando a las raíces correspondientes, sufijos cuya última sílaba es ción o sión. Ofrece, pues, dudas la recta pronunciación y ortografía de estas voces derivadas.

Por regla general, estos derivados verbales toman los sufijos terminados en ción.

**VERBOS.**—Rectific-*ar*, revelar, Subven-*ir*, obtener, Instituir, Reduc-*ir*, Disec-*ar*, Plantar, Coloc-*ar*, Terminar, Iluminar, Hesit-*ar*, Adaptar, Reduc-*ir*, Exportar, Coc-*er*.

Se transforman respectivamente en los Sustantivos abstractos:

Rectific-*ación*, revel-*ación*, subven-*ción*, obten-*ción*, institu-*ción*, reduc-*ción*, disec-*ción*, plant-*ción*, coloc-*ción*, termin-*ción*, ilumin-*ción*, hesit-*ción*, adapt-*ción*, reduc-*ción*, Export-*ción*, Coc-*ción*.

«Escribe con sangre y aprenderás que la sangre es espíritu. De todo lo escrito no me gusta más que lo que uno escribe con su sangre.

La sangre extraña no es fácil comprenderla. A todos los ociosos que leen, les aborrezo.

Quien conoce al lector no ha ce ya nada por el lector. Un si glo más de lectores, y olerá mal el mismo espíritu.

El derecho de todo el mundo a aprender a leer, es cosa que estropea, a la larga, no sólo la letra, sino el pensamiento.

En otra época el espíritu era Dios; luego se hizo hombre; ahora se ha hecho populacho.

No quiere ser leído él que escribe en máximas y con sangre; quiere ser aprendido de memoria.

El camino más corto en las montañas, va de cima a cima; más para recorrerlo es menester que tengas piernas largas. Los aforismos deben ser cimas, y hombres altos y robustos aquellos a quienes se habla.

# LETRAS

## Así hablaba Zaratustra

Se compaginan bien el aire libre y puro, el peligro próximo y el espíritu lleno de una alegre malignidad.

Como yo soy valeroso, quiero ver duendes en torno mío. El valor que ahuyenta los fantasmas se crea sus propios duendes: el valor quiere reir.

Esa nube que veo por debajo de mí, esa negrura y esa pesadez de que me río, es precisamente vuestra nube tempestuosa. Yo no siento ya al unísono con vosotros.

Vosotros, cuando aspiráis a elevaros, miráis arriba. Yo miro abajo, porque estoy alto.

¿Quién de vosotros puede estar alto y reír al mismo tiempo?

Quien escala altos montes se rie de todas las tragedias de la escena y de la vida. Valerosos, despreocupados, burlones, violentos: así nos quiere la sabiduría. Es mujer, y no puede amar más que a un guerrero. Decís vosotros: «La vida es una carga pesada.» Mas ¿a qué vuestro orgullo por la mañana y por la tarde vuestra sumisión? La vida es una carga pesada, pero no os compunáis tanto. Todos somos asnos cargados.

¿En qué nos semejamos al capullo de rosa que tiembla porque le oprime una gota de rocío?

Amamos la vida, no porque estamos habituados a la vida, sino al amor.—Hay siempre algo de locura en el amor. Pero siem-

pre hay también algo de razón en la locura. Y yo, que estoy a bien con la vida, creo que, saber de felicidad, no hay como las mariposas y las burbujas de jabón, y entre los hombres lo que a aquello se parece.

Lo que arranca a Zaratustra lágrimas y canciones es ver re voltear esas almitas aladas y locas, encantadoras y bullidoras.

Yo no podría creer más que en un dios que supiese bailar.

Y cuando vi a mi demonio, me pareció seria, grave, profundo y solemne: era el espíritu de la pesadez. Por él caen todas las cosas. No con la cólera, sino con la risa se mata. ¡Adelante! ¡Matemos el espíritu de pesadez!

Desde que aprendí a andar, corro. Desde que aprendí a volar, no quiero que me empujen para cambiar de sitio.

Ahora vuelo, ahora soy ligero, ahora me veo por debajo de mí, ahora baila en mí un dios.»

Así hablaba Zaratustra.

Federico Nietzsche

### Cuentos Triviales

## ADÁN Y EVA

La Musa juguetona de mis cuentos triviales, que tiene en la garganta un nido de zorzales y lleva en los dos puños bandadas de semillas que, al soplo de sus labios, florecen maravillas, anoche vino a verme, después de un largo exilio (anoche fué el cumpleaños de mi primer idilio), y esta mañana, al irse, debajo de la almohada me dejó este puñado de luz de la alborada empapado en el casto perfume de su boca. (La Musa de mis cuentos triviales está loca, y acaso en un destello genial de su divina locura, esta inocente fábula peregrina). Fué el séptimo día en la primer mañana del Edén. El prodigo de la pareja humana santificado había la Creación. El Todo cantó en el milagroso espíritu del lodo cuando, en los ojos de Eva y Adán, recién abiertos, se poblaron de asombro los cósmicos desiertos. El Artífice Sumo pensó:—Será preciso divinizar la carne para que el Paraíso perdure en la infinita sucesión de las horas. ¿Lo habré previsto todo? ¿Sabes bien lo que ignoras, Adán? Y tú, hija mía, mi gloria más dilecta, ¿comprendes el divino dolor de tu imperfecta condición?...

Con un amplio ademán de la diestra subrayó los detalles de su obra maestra y dijo:—Ved las flores que os doy, para recreo del olfato y los ojos... Cuál es mejor?

—Las veo —dijo Adán—tan perfectas, Señor, y tan hermosas, las has logrado a todas tan puras y olorosas, que todas son mejores...

—Y Adán al decir ésto, se quedó pensativo, de cara al sol.

Un gesto de original malicia tembló en los labios de Eva (gesto que desde entonces entre los labios lleva), y bebiendo a raudales perfumes y colores se inundó de una santa fecundidad de flores. Y prosiguió el Supremo:—Ved ahora las aves; sentid cómo compiten sus gargantas en suaves melodías... De todas cuál tiene mejor canto? De trinos y gorjeos sintió Adán el encanto, y dijo:

—Todas cantan, señor, en tu balanza; todas dicen tu gloria, la bienaventuranza de tu bondad eterna...

Y Adán se quedó mudo de cara al horizonte azul.

Un trino agudo

de un mirlo enamorado repercutió en el fondo de las entrañas de Eva, tan íntimo y tan hondo, que fué más bien un grito de sus propias entrañas. Con las pupilas llenas de viciones extrañas gustó Eva el encanto zahori de aquel grito que pobló de rubores la paz del Infinito, y dijo:—Señor, toda la Creación es bella; pero yo intuyo algo mejor que toda ella: algo que está en mí misma, palpitante y en germe; algo que está despierto mientras los mundos duermen en la paz de tu seno; algo que será de todo los demás, milagrosa divinidad del lodo de que has hecho mi cuerpo, Señor; algo tan bello, de tu belleza suma!

Puso Dios una mano sobre el vientre de Eva, palpitante de humano dolor, y con augusta solemnidad le dijo:—Mujer que te presientes inmortal en el hijo de tu carne doliente, de tu carne amorosa, Yo te consagro Madre: es más que hacerte Diosa! En el desgarramiento de tu vientre fecundo tendrás toda la humana divinidad del mundo. Volvió luego los ojos a Adán, que, todavía de cara al horizonte azul, no se movía,

y preguntó:—¿Qué piensas? ¿Qué busca tu mirada más allá del misterio, límite de la nada? Y dijo Adán—Has hecho la perfección del lodo, Señor... Y sin embargo, ¡qué dolor hay en todo! Dolor de lo perfecto; dolor de la impotencia de embellecer tu obra... Me has dado una existencia hecha toda a tu imagen, completa, terminada, Señor... Y sin embargo, se me va la mirada más allá de la vida! ¿Qué quieras que haga de ella si ya, pese a tí mismo, no puede ser más bella? Doblóse el verbo humano bajo su propio peso, y, poniendo en la frente de Adán el primer beso que vibró en la serena realidad del Planeta, dijo Dios, como Hugo:—Yo te hago Poeta! Tendrás la más heroica virtud de lo pequeño: tendrás la creadora fatalidad del sueño! Y así se hizo el prodigo de la pareja humana en el séptimo día y en la primer mañana del Edén.

Esa noche, los astros, asombrados, soñaron con la gloria de todos los pecados del Amor.

Y el milagro total del Universo se fundió en la doliente fragilidad de un verso.

Luis Onetti Lima

# Ganadería y Agricultura

## Gusanos de las peras y manzanas

(*Carpocapsa Pomonella*)

Las peras y manzanas son atacadas por un grupo que proviene de una pequeña mariposa cuya biología es la siguiente:

Pasa el Invierno en estado de crisálida. Al llegar la Primavera se transforma en mariposa. Cada mariposa pone de 40 a 50 huevos sobre las hojas, frutos, etc. De estos huevos salen a los 8 o 10 días, pequeñas larvitas u orugas, o gusanitos, como se le llama vulgarmente, que penetran en la fruta. A las dos semanas esta larva que ya ha completado su desarrollo, sale de la fruta y se guarda en el suelo, o en las cortezas de las plantas donde se transforma en crisálida, en cuyo estado suele estar muy próximo a 16 días, para pasar entonces al estado de mariposa o insecto perfecto.

El número de generaciones es de 3 a 4.

Los métodos de lucha son varios, pero solo se impondría a mencionar el que hasta ahora ha dado más resultado:

Cuando las frutas tengan el tamaño de una avellana, se deben pulverizar con el siguiente preparado:

Agua dulce 100 litros

Aseñato de calcio 1/4 litro

Estas pulverizaciones se deben repetir cada 20 días y la última se debe dar tres semanas antes de recogerse la fruta.

Estos datos pertenecen al Ingeniero Agrónomo Mesa Carrión, que se ha caracterizado por sus trabajos en favor de la fruticultura.

### Comisión O. de Semillas

*A todos los Agricultores*

La Comisión del epigrafe, recuerda a todos los Agricultores del país—con motivo de entrar el mes de Julio—que posee gran stock de trigo «Larrañaga», certificado de pedigrée, variedad ésta, apta como ninguna, para las siembras de dicho mes, y además de gran rendimiento.

Recuerda también, que al entrar en vigencia, en el próximo año la ley de compra de trigo por el Estado, el precio mínimo de cinco pesos los 100 kilos, es garantizado.

Hace notar también, que Julio, es el mes más conveniente para la siembra del lino y que posee semillas de la variedad «Mal Abrigo» para siembras repetidas.

Las ventas se efectúan a crédito y al contado; estando libre de flete, el trigo y el lino, para cualquier punto de la República.

### Trate de uniformar su plantel de aves

Explote, si es posible, una raza sola.

De esa manera obtendrá huevos de la misma coloración, de la misma forma y del mismo tamaño. Los «refugos» serán menores y por lo tanto, las utilidades mayores. Podrá dirigir la «selección» de sus ponedoras, con más resultado y menor esfuerzo.

No le pasará lo que le pasa ahora: Que de los cuarenta o cincuenta huevos diarios que recoge, apenas si saca media docena iguales.

«Empareje» sus planteles, que sus gallinas comerán lo mismo, le darán igual trabajo, y además que es lo más importante, obtendrá en la venta de los huevos, el doble o el triple de dinero.

Los interesados, ya sean agricultores o ganaderos que estén en condiciones de hacer uso de créditos rurales para plantaciones de lino, pueden dirigir a las Subcursales respectivas en el interior y al Departamento de Crédito Rural e Industrial en la Casa Central, exponiendo la situación de sus respectivos establecimientos y la cantidad de hectáreas a sembrar para relacionar estas circunstancias con las posibilidades y monto de los préstamos.

TALABARTERIA Y LOMILLERIA

Silveira

—DE—

Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos

Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior. Sarandí del Yi

## El Orgullo Cívico

Exige

Pavimentos Limpios y Sanos

□ □

El Pavimento de Hormigón

lleva todas

las exigencias del orgullo cívico  
de cualquier barrio.

Por informes

a la

Cía. URUGUAYA DE CEMENTO  
PORTLAND

PIEDRAS 32° MONTEVIDEO

## Toros y Lecheras de raza Normanda

Ladrillo de primera calidad y precio bajo.—Avena forrajera para semilla.

Pedidos a M. Gálvez.—Mansavillagra o Sarandí del Yi.

Juan L. Abdala

Abogado

Eduardo V. Vio

Escribano

Victor Colina Gomeza

Rematador-Corredor-Agente Judicial

Estudio: Treinta y Tres 1525 Montevideo



# DEPORTES

## Consejos al Goal-keeper

(John Goodall)

No pierda su sangre fría cuando se presente una situación crítica. Al tomarse un corner kick párese junto al poste del goal, mas lejos del corner. No se apure para agarrar la pelota cuando es posible que le pechen con la pelota en mano. Tire siempre al wing. Evite, en lo posible, pegar a la pelota con el puño. Nunca considere que la distancia entre los postes del goal es demasiada para salvar una pelota que está entrando por el costado o puesto. Nunca patee la pelota cuando puede recibirla en las manos. Nunca deje entrar la pelota para apelar por off-side. Cuando tenga viento en contra conviene patear al back, no habiendo contrarios cerca de él.

Cuando patee trate de tomar la pelota de lleno y de patear con el empeine, inclinando la punta del pie hacia el suelo. Cuando pegue a la pelota con el puño, pegue fuerte y nunca hacia el centro. En tiempo húmedo, use guantes abrigados. Manténgase siempre en calor. Esté siempre listo para recibir un pase de su back y pidáselo cuando sea necesario. Tenga los pies juntos al abarajar una pelota. Es más seguro echar la pelota por arriba del palo transversal cuando le es difícil abarajarla.

Esté preparado para evitar que la pelota sea pasada por encima de su cabeza. Nunca vacile en dar un corner, si al hacerlo pue de evitar un goal seguro. En tiempo seco, conviene poner resina en la palma de sus manos. Mire el pie del que hace un shot, pues le indicará la dirección que llevará la pelota. Si es su única esperanza, atropelle al hombre que tiene la pelota, puesto que es preferible a dejarle hacer un shot con toda comodidad. Cuídese de no estar detrás de la linea del goal. No tome patada de sobre pique, descuidadamente.

### Sobre football

Un shot al arco entraña siempre una probabilidad de marcar goal. Debe tirarse siempre al arco.

El abuso del juego individual conduce a malograrse los más vigorosos avances. Un pase bien realizado vale más que una serie de driblings bonitos. El dribling se aplaude y el pase no, pero éste es en verdad siempre positivo, mientras que aquél lo es solo cuando se hace imprescindible para tirar al arco o para realizar un pase.

Un jugador nunca debe perder la serenidad por un foul que contra él se cometía. Debe pedir a su capitán que reclame como corresponde ante el juez.

Tampoco un jugador debe discutirle al juez sus fallos. Sólo puede protestarlos el capitán del team.

El entusiasmo es también una base para el triunfo. El deseo de vencer, serenamente, puede más, muchas veces, que la misma ciencia...

### Nacional 3 Wanderers 0

Con el resultado que damos en el epígrafe finalizó el último domingo el match amistoso realizado en el field de los albos, entre los teams representativos de éstos y bohemios.

La lucha adquirió desde su iniciación marcados caracteres de movilidad, jugándose fuerte y con

entusiasmo, aunque con prescindencia casi absoluta de la verdadera técnica.

Nacional, más armónico que su ocasional adversario, constituyó la fuerza más positiva dentro del campo, conquistando merecidamente los tres tantos que le valieron la victoria, por intermedio del inside Ayçaguer.

El árbitro señor Gorón se desempeñó bien, con algunos errores en la apreciación de los off-sides.

Actuaron los siguientes once:

**NACIONAL:** N. Piedrabuena; A. Casavieja y A. Corte; M. Viela, M. González y C. Fernández; S. Manchini, F. Artigas, A. Martínez, T. Ayçaguer y A. Soza.

**WANDERERS:** A. Almandoz; R. Márquez y A. Buchelli; E. Ríos, A. Techera y H. Román; E. Muraña, J. C. Aguerondo, L. Almandoz, A. Márquez e I. Martínez.

### Sarandi 3 Libertad 0

Como estaba anunciado, se enfrentaron amistosamente el pasado domingo los primeros teams de albi-rojos y tricolores.

El partido fué pobre en jugadas de interés, anotándose Sarandí un justo triunfo por el score de tres tantos a cero.

### Un buen deportista

Cuando pierde: Debe felicitar al ganador, reconocer los méritos de sus contrarios y aprender a corregir sus propias faltas.

Cuando gane: Debe ser generoso, modesto y considerado.

### PROGRESO

TALABARTEA Y LOMILLERIA

## Silveira

=DE=

Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos

Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior. Sarandi del Yi

## Félix Ferreira

Comisionista

Salidas de Sarandi del Yi  
Lunes y Jueves.

Agenzia: Casa Almandoz

Salidas de Motenvideo: Miércoles y Sábados

Agenzia: Agraciada 1744

## Sastrería "Tapia Crosa"

GUSTO=ELEGANCIA=SERIEDAD

SE OTORGAN CREDITOS—IMPORTACION DIRECTA

Uruguay 1744

=o=

Montevideo

## SE VENDE

La espléndida casa propiedad de la Sucesión Recarte sita en las calles Giró e Ituzaingó, con excelentes comodidades para familia y comercio.

Edificación moderna.—Tratar con el señor ANTONIO MI CHELENA.

## Francisco Bòveda Varela

AGENTE JUDICIAL

Se encarga de toda clase de asuntos judiciales y administrativos, tramitación de sucesiones, particiones, venias, concordatos comerciales, jubilaciones civiles, militares, escolares, empleados y obreros de servicios públicos. Pensiones civiles, militares Guerreros de la Independencia y del Paraguay. Defensa de presos.

Sistema propio en la cobranza de cuentas morosas aún cuando estén prescriptas.—Se encarga de solventar asuntos en cualquier Juzgado de la República.

Honorarios módicos.—Escritorio, calle Pereira frente a la Plaza principal. Sarandi del Yi. Departamento de Durazno.

## Sastrería El Figurín

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitiéndose en ella será Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandi del Yi

A los precios más bajos

Ofrecemos la más alta calidad

En nuestros Talleres Gráficos

se encontrarán siempre dife-

rencias ventajosas en calidad

y precios, porque aspiramos

mantener la solidez de sus

prestigios.

Consúltenos antes de ordenar

cualquier trabajo tipográfico.

**PROGRESO**

Ituzaingó y Pereira  
Sarandi del Yí,

OFICINA

Ituzaingó y Pereira

# PROGRESO

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

TARIFA

Mensualidad \$ 0.25

Sale los Sábados

## VIDA SOCIAL

### Silenciosamente

...Y pasaron tres años...  
¡Como un gran lirio azul agoniza la tarde!!  
Todo es quietud en torno y místico silencio.  
Golpean en mis oídos las últimas palabras  
Que escuché de tus labios sin poder olvidar.

El injusto reproche que no tuvo razón,  
¡Que aumentó mi tristeza que se ahonda y se ahonda  
Y ha clavado su diente aquí en mi corazón.

...Esta tarde que muere... se hermana a mí nostalgia.  
¡Llora... llora... alma mia, solloza en el silencio!  
Será menor tu pena, mientras puedas llorar.

ELENA TRIAS

«El Rosedal», 1932.

#### LO QUE DICTA LA MODA

Si en la silueta del año último, la falda era derecha y las caderas estrechas, por lo menos la figura presentaba, desde el tallo, una cierta amplitud de blusa. Este año, la línea ajustada señala las piernas, las caderas y el tallo se continúa más alta aún, hasta el busto. Y es claramente la parte superior del pecho, los hombros, el alto de las mangas a partir del codo y el alto del corpiño, lo que se beneficia con la nueva tendencia de la moda. Esta amplitud dará una silueta curiosa a las espaldas largas, al tallo fino, a las caderas estrechas y a la pollera derecha. De esta disposición nueva, resalta que el interés del vestido residirá en las espaldas y el alto de las mangas; las faldas quedan sin rebus que particular en el corte. El traje de tarde, hecho siempre en sedas livianas, resumirá pues, particularmente bien los trazos generales de la nueva línea. Las telas de seda que gozarán de mayor preferencia, serán crep satén, crep marrocaín y crep de chine,

#### SE APLAZÓ LA VELADA

La gran Velada de Arte anunciada para esta noche y organizada por el «Centro Cultural Vaz Ferreira» y la Comisión de Protección y Fomento de la Escuela de 2.º Grado N.º 5, ha sido aplazada para el próximo sá-

bado, por motivo del mal tiempo reinante.

En dicho festival, que se realizará en la amplia sala del Cine Teatro Perna, se desarrollará el siguiente interesante programa:

1 Sinfonía por la Orquesta Obelar.

2 Palabras de apertura por el señor Rodolfo Astrada.

3 La tragedia moderna en 5 actos, creación de Otto Miguel Cione, titulada: «El Arlequín».

#### Reparto

Amelia: Sra. Chós Chós García de Munilla; Leonor: Sta. Emma Botana; Marcelo: Sr. J. Roberto Berbejillo; Don Leandro: Sr. Ernesto Silvestre; Tomás: Sr. José María Munilla González; Doctor Velázquez: Sr. Pedro J. Sambucetti; Criado: Sr. Oscar García; Elías: Niño Antonio Romero.

4 La comedia en 1 acto de Alberto Cordone, titulada: «Hay no vedades».

#### Reparto

Maruja: Sta. Pancha Salazar; Doña Elena: Sta. Ema Botana; Edelmira: Sta. María E. Botana; Jorge: Sr. Gastón D. Nápoli; Don Evaristo: Sr. Ernesto Silvestre; Mucamo: Sr. Fernando Cortés (hijo).

#### NOCHES DE CINE

Todo un éxito de público obtuvo la exhibición sonora realizada el último domingo en el Cine Teatro Perna.

Anotamos a las familias de Falchetti, Perna, Pellegrino, Introini, Bertani, Gularde, Peraza de León, Corte Atto, Rodríguez, Sambucetti, Bentancour, García Ciozalbo, Quintana, Munilla García, Galfarsoro, Gastaldi, Correa, Aguzzi, Bourdiel, Revelo, Escudero, Piriz Ledesma, Michelena Negri, Piriz Cumellas, Moreira; señoritas Almandoz, Acevedo, Ca-

marano, Carballo, Ayçaguer, Lutegui, Umpiérrez, Arrechea, Salazar, Fuentes, Wolfson, Díaz Carballo, etc.

#### RUMOR DE CUNA

El hogar de los esposos Almandoz-Cantero ha sido alegrado con el advenimiento de una robusta nena.

#### NECROLOGIA

En Montevideo, donde fuera trasladado para su debida asistencia, falleció el último miércoles el señor Anacleto Goyén (hijo).

Hombre joven, dedicado por entero al trabajo digno y ennoblecedor, su prematuro deceso ha producido general sentimiento de pesar es nuestra localidad y su vasta región.

A sus deudos nuestro pésame.

#### CINE PERNA

Para mañana anuncian las carteleras de este Cine:

«Limpieza General», interesante comedia sonora.

«Las cuatro plumas», una de las más hermosas películas sonoras de la temporada.

Es indudablemente la de mayor aparatosidad y más interesante desarrollo.

Aparece auténticamente la fiebre tribu africana de los Fuzzi Wuzzys.

Interpretan Richard Arlen, Fay Way, Clive Brook, Willian Powell y Noah Beery.

#### CINE CLUB SARANDI

Mañana inaugurará este Cine sus espectáculos sonoros.

Se exhibirá el excelente programa que damos a continuación:

«Los pibes del Ford», producción parlante, por la celebrada pareja de cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy.

«Sin novedad en el frente», superproducción sonora y parlante.

Un espectáculo formidablemente dramático, interpretado por Louis Wolheim, John Ray, Harold Goodwin y Lewis Ayres.

¡De las páginas del libro más grande de la época, surge esta película incomparable a como ver al mundo!..

Sus inmortales personajes adquieren las tremendas proporciones de la realidad en la pantalla. ¡La guerra tal cual es, en todos sus estragos físicos y morales, vista por ojos juveniles, tierros, que aspiran y ansian ver realizadas sus ilusiones de vida, ilusiones de amor, ilusiones de triunfos profesionales..., todo tronchado por la metralla, los gases venenosos, los lanzallamas, los tanques, el hambre y la sed.

#### ENFERMOS

Mejorada la señorita Zulima Salazar.

—Enferma la niñita Adelina Rosa Lungo Galfarsoro.

—Delicado de salud el joven cito Francisco Luis Boero.

#### DE NUESTRA SOCIEDAD



Sra. Monena Atto de Corte

#### VIAJEROS

Por Montevideo el señor Pasqual B. Lungo César y se esposa señora Juana Massuè de Lungo.

—Regresaron de Canelones los señores Isaac Riestra y Francisco Saavedra.

—Retornó a la Capital el señor Diputado Nacional, Dr. Pan taleón L. Astiazarán.

—Son nuestros gratos huéspedes el Dr. León César Aragón de y su señora esposa.

—Es esperado de Montevideo nuestro amigo y colaborador señor Rosendo Bucheli.

#### Registro Civil

Datos referentes a la segunda quincena del mes de Junio último:

#### Nacimientos

Isabel Rodríguez, Alba Elena Pereira, María Antonia Núñez, Gilberto German Jara, Wilson Conrado Pereyra, Heraclio Orlando Núñez, Nélida Olga Echevarría, Joaquín Feliciano da Silva, Enrique Ariel Wilkins, María Alba Gómez, Raúl Antonio Vidal.

#### Defunciones

Rufino Marcos Quijano, oriental, soltero, 49 años, jornalero; Mauricio Martínez, oriental, 3 años; Manuela Coirolo, oriental, soltera, 51 años, labores; Petronilo A Marco, oriental, soltero, 22 años, jornalero; Juan José Muñoz, oriental, 8 meses.

#### Matrimonios

Nicanor Carlos Silva, oriental, soltero, 33 años, jornalero y Avistinencia Viana, oriental, soltera, 32 años, labores.

Remo Gómez Larcebó, oriental, soltero, 30 años, militar y Aida Brenda Alejandro, oriental, soltera, 18 años, labores.

Manuel Cuadrado, oriental, soltero, 34 años, empleado y Margarita A. Goyén oriental, soltera, 27 años, labores.